

trapiantatrice meccanica
mechanical transplanter
mechanische umpflanzmaschine
planteuse mecanique

F



**COSTRUZIONI
MECCANICHE
Ferrari**



TRAPIANTATRICE MECCANICA MODELLO F

La trapiantatrice di precisione Serie F è stata studiata per il trapianto dell'insalata ed altri ortaggi in zolla cubica compressa da 2,5 a 5 cm. La caratteristica principale è la precisione di trapianto tra le piante messe a dimora.

L'indipendenza dei singoli elementi consente agli stessi di seguire in senso verticale il terreno garantendo l'impiego preciso della macchina, anche in terreni sconnessi e sassosi.

La resa oraria per elemento è considerata in 2000 piante per fila considerando un addetto per ogni gruppo operante.

Questo tipo di macchina è idoneo anche su terreni baulati a piano di lavoro rialzato richiedendo come optional le ruote posteriori regolabili.

La macchina con le caratteristiche operative riportate è disponibile anche in versione semovente.

La profondità di lavoro è regolabile fino a cm 8.



MECHANICAL TRANSPLANTER MOD. "F"

The new Ferrari precision transplanting machine was designed to transplant lettuce and other vegetables in cubic shaped compressed sods from 2,5 to 5 cm. Its chief characteristic is the precision with which it transplants between existing plants.

Each element is independent from the others so the machine can work properly also on the most disconnected and stony kind of soil.

Its working capacity per hour and per element is 2000 plants per row with an operator feeding each row.

This machine has proved to be particularly suitable to work on raised beds, too you simply have to ask for optional adjustable rear wheels.

Also a self-propelled version is available with the same operative characteristics as those illustrated for the hauled version.

Transplanting depth can be adjusted up till 8 cm.



MECHANISCHE EINPFLANZMASCHINE MOD. F

Die Präzisionseinpflanzmaschine der Serie F ist speziell fuer das Einpflanzen von Salat und anderen Gemüsepflanzen in gepresster kubischer Erdscholle von 2,5 bis 5 cm hergestellt werden. Die wichtigste Eigenschaft der Maschine ist die Einpflanzpräzision zwischen den ausgepflanzten Pflanzen. Die Elemente, aus denen die Maschine besteht, sind alle voneinander unabhängig und in der Lage, der Bodenbeschaffenheit zu folgen und sie garantieren so, einen genauen Einsatz der Maschine auch auf steinig und unebenen Gelände.

Jedes Maschinenelement kann, mit Hilfe nur einer Person, durchschnittlich 2000 Pflanzen pro Reihe bearbeiten.

Diese Maschine ist spezielle auch fuer bucklige oder erhöhte Gelände geeignet, indem die Hinterräder so montiert werden, dass die verstellbar werden.

Die selbe Maschine ist auch in selbstfahrender Ausführung erhältlich.

Die Arbeitstiefe kann bis 8 cm eingestellt werden.



PLANTEUSE MECANIQUE MOD. "F"

La nouvelle planteuse Ferrari a été pojetée pour le repiquage précis de la salade et des autres vegetales en mottes de terre comprimées de 2,5 à 5 cm.

La caractéristique la plus importante de cette machine est sa précision de plantation entre les petits plants déjà plantés.

L'autonomie de chaque élément permet à la machine de travailler très bien même sur les terrains les plus accidentés et pierreux. La capacité de travail par élément est considérée de 2000 plants par rang s'il y a un opérateur pour chaque élément.

Ce type de machine est indiqué pour le travaille aussi en planche; on doit seulement ajouter l'option des roues arrière réglables en hauteur.

La machine avec les memes caractéristiques opératives est disponible aussi en version automotrice.

La profondeur de travail est réglable jusqu'à 8 cm.

C = Carreggiata / Track width / Wagenspur / Voie des roues
S = Spazio / Space / Raum / Espace
I = Interfila / Row width / Zwischenreihe / Entre rangs

Trainate - Semoventi
Hauled - Self propelled
Geschleppt - Selbstbeweglich
Trainee - Automotrice

I min. 280 mm. **S min.** 200 mm.

- La distanza sulla fila è regolabile meccanicamente da 270 a 490 mm. con cadenza di circa 20 mm. - Su richiesta si possono avere distanze speciali.
- The distance on the row is mechanically adjustable from 270 to 490 mm. every 20 mm. - At request you can have special distance.
- Der abstand an der reihe ist von 270 bis zu 490 mm. alle 20 mm. Mechnaisch einstellbar sonderabstande auf wunsch.
- L'ecartement sur le rang est réglable mecaniquement de 270 a 490 mm. chaque 20 mm. - Sur demande on peut avoir des ecartements speciaux.

TELAIO FRAME RAHMEN CHASSIS	N. ELEMENTI N. ELEMENTS N. N. ELEMENTE	mm.	mm.	h mm.	Kg	HP	I MAX	C MAX	COD.	OPTIONAL
A mm. 1380	2	2200	1750	1150	375	30/4WD 40	1100	1300	F 2 3	
	3				400		550		F 3 3	
	4				425		366		F 4 3	
	5				450		275		F 5 3	
B mm. 1700	2	2200	2060	1150	420	40/4WD 50	1420	1620	F 2 4	
	3				455		710		F 3 4	
	4				480		470		F 4 4	
	5				500		355		F 5 4	
C mm. 2080	3	2200	2420	1150	520	60/4WD 70	900	2000	F 3 5	
	4				545		600		F 4 5	
	5				570		450		F 5 5	
	6				595		360		F 6 5	
D mm. 2420	3	2200	2780	1150	545	70/4WD 80	1070	2340	F 3 6	
	4				570		710		F 4 6	
	5				595		535		F 5 6	
	6				620		428		F 6 6	
	7				645		357		F 7 6	

Il presente catalogo è da intendersi non vincolante causa la continua ricerca nella quale la nostra ditta è impegnata. / This catalogue is not a binding one cause our firm is continuously engaged in research works. Der vorliegende katalog ist nicht bindend, weil unsere firma mit einer ununterbrochenen forschung beschäftigt ist. / Ce catalogue-ci ne lie pas parce que notre maison est toujours engagée dans un travail de recherche continue.



46040 GUIDIZZOLO (MANTOVA) ITALIA - Via Valletta, 1/A
 TEL. +39 0376 819342 r.a. - FAX +39 0376 840205
 www.ferrari-costruzioni.com • E-mail: info@ferrari-costruzioni.com

Concessionario / Concessionaire / Vertreter / Revendeur